

## SYARAT DAN KETENTUAN UMUM PESANAN PEMBELIAN

Syarat dan Ketentuan ("Persyaratan") ini mengatur pembelian Barang dan/atau Jasa yang dijual atau dipasok ke Pembeli pada Purchase Order ("Pesanan"). "Pemasok" adalah Pihak yang menjual Barang dan/atau Jasa sebagaimana dinyatakan dalam Pesanan. Para Pihak setuju bahwa Ketentuan ini akan mengatur setiap pembelian yang dilakukan oleh Pembeli sampai adanya Ketentuan baru yang diterbitkan Pembeli kepada Pemasok. Pemasok setuju untuk meneruskan semua aturan dan persyaratan pesanan yang berlaku ke pemasoknya dan meminta pemasoknya tersebut untuk melakukan hal yang sama sejak tahap pabrikaan.

Persyaratan yang terkandung dalam Pesanan ini tidak bisa ditambahkan, dimodifikasi, diganti, atau diubah kecuali dengan persetujuan tertulis yang ditandatangani oleh perwakilan resmi Pembeli, dan setiap pengiriman yang diterima oleh Pembeli harus sesuai dengan Persyaratan ini, terlepas dari segala Persyaratan dalam bentuk Pengakuan, penerimaan, faktur, atau formulir-formulir Pemasok lainnya, dan terlepas dari tindakan Pembeli yang menerima atau membayar setiap pengiriman atau tindakan serupa lainnya dari Pembeli.

- 1. DOKUMEN.** Dokumen-dokumen berikut ini merupakan pedoman dan menjadi bagian yang mengikat dari Ketentuan ini dan dapat ditemukan di: [donaldson.com/en-us/about-us/suppliers](https://donaldson.com/en-us/about-us/suppliers)
  - A. Buku Pedoman Mutu Pemasok
  - B. Buku Pegangan Logistik dan Kepatuhan Perdagangan Global
  - C. Formulir Perubahan Bagian-Bagian dan Proses
  - D. Aturan Tingkah Laku Pemasok
- 2. PENERIMAAN.** Pemasok harus menanggapi Pesanan dalam waktu 1 (satu) hari kerja sejak tanggal penerimaan dengan mengirimkannya, diutamakan, melalui Oracle iSupplier Portal® atau metode lain yang disepakati bersama, baik: a) penerimaan/penolakan sepenuhnya atau; b) permintaan perubahan. Jika Pemasok meminta untuk mengirimkan jumlah yang berbeda dengan jumlah yang ada di Pesanan, diperlukan persetujuan tertulis dari pihak pembeli di Donaldson atau ada persetujuan melalui Oracle iSupplier Portal®. Jika Pemasok tidak melakukan penerimaan/penolakan sepenuhnya atau tidak meminta perubahan dalam waktu lima (5) hari kerja sejak diterimanya Pesanan maka Pesanan dianggap telah diterima sepenuhnya. Terlepas dari apa yang telah dilakukannya, Pemasok telah menerima Pesanan (termasuk Ketentuan ini) jika Pemasok menyampaikan pengakuan lisan, tertulis atau elektronik, atau memulai kinerjanya berdasarkan Pesanan tersebut. Tidak ada Persyaratan tambahan atau berlainan dalam pengakuan Pemasok, faktur, tawaran, proposal, atau dokumentasi lainnya yang mengikat Pembeli, kecuali Pembeli secara khusus menyetujui hal tersebut secara tertulis dan dibubuhi tandatangan. Semua Barang dan Jasa akan dikirimkan kepada Pembeli harus sesuai dengan kemasan, spesifikasi, pernyataan kerja, standar, dan persyaratan lain yang disediakan oleh Pembeli.
- 3. INFORMASI YANG DIBUTUHKAN.** Kecuali ditentukan lain secara tertulis oleh Pembeli, semua faktur, konosemen, slip pengepakan, dan paket harus menyertakan: Nama pemasok, Pembeli dijual ke / dikirim ke alamat, nomor dan tanggal faktur, nomor pesanan pembelian, nomor baris pesanan pembelian, nomor bagian dan deskripsi, jumlah yang dikirim, harga per unit, harga total, negara asal, kode sistem harmonisasi (HS) (6 digit pertama), mata uang, pengiriman ke alamat, diskon dan pajak yang berlaku.
- 4. HARGA DAN PEMBAYARAN.** Barang dan Jasa akan dikirimkan ke Pembeli sesuai dengan harga yang tercantum dalam Pesanan berdasarkan perjanjian tertulis antara Para Pihak. Namun, Pemasok setuju adanya penurunan harga yang berlaku terkait saat pengiriman atau kinerja. Pemberitahuan perubahan harga harus dikirimkan dalam waktu 60 hari sebelum tanggal efektif. Semua permintaan kenaikan harga harus didukung dengan alasan yang jelas termasuk namun tidak terbatas pada penghitungan terbuka tentang pemicu biaya termasuk biaya tenaga kerja, bahan baku, pengeluaran tambahan, pemrosesan dan transportasi.

Tidak boleh ada biaya tambahan untuk pengangkutan, pengkardusan atau pengepakan kecuali disepakati lain antara Para Pihak. Persyaratan pembayaran harus seperti yang dinyatakan dalam Pesanan yang berlaku dan hari akan dihitung sejak penerimaan Barang dan/atau Jasa di fasilitas Pembeli atau penerimaan faktur oleh Pembeli, mana saja yang lebih lambat kecuali ditentukan lain dalam Pesanan. Jika ketentuan pembayaran tidak disebutkan dalam Pesanan yang berlaku, sepanjang tidak bertentangan dengan peraturan perundangan setempat maka pembayaran akan dilakukan dengan Net 60. Pembayaran dalam mata uang yang tercantum di Pesanan. Sepanjang tidak bertentangan dengan peraturan perundangan setempat,

- Pembayaran pembeli dapat disesuaikan untuk kesalahan, cacat, atau ketidakpatuhan Pemasok terhadap Pesanan (termasuk Persyaratan ini);
- Jika harga faktur tidak sesuai dengan harga Pesanan, Pembeli secara otomatis akan membayar harga mana pun yang terbaik untuk Pembeli;
- Pembeli berhak untuk melakukan perjumpaan utang (set-off) atas sejumlah hutang Pemasok atau afiliasinya setiap saat.

Faktur yang tidak lengkap dapat dikembalikan ke Pemasok. Jika Pembeli mengharuskan demikian, Pemasok harus memberikan pembebasan hak gadai dari Pemasok dan pemasoknya serta subkontraktornya sebagai syarat pembayaran. Pemasok menjamin bahwa harga yang dibayarkan oleh Pembeli tidak terpengaruh oleh kolusi atau aktivitas anti-persaingan lainnya.

Jika Pembeli harus membayar uang muka, Pemasok harus menerbitkan bank garasi yang tidak dapat dibatalkan atau obligasi yang menjamin pembayaran tersebut. Dalam hal obligasi, Pembeli harus terlebih dahulu menyetujui persyaratan obligasi dan penerbit obligasi yang akan digunakan.

5. **INVOICE.** Pemasok dapat mengirimkan faktur melalui email, kecuali peraturan perundangan setempat mengharuskan pengiriman faktur melalui surat, sesuai dengan informasi Pembeli yang tercantum dalam Pesanan. Pembeli tidak bertanggung jawab untuk membayar setiap faktur yang dikirimkan oleh Pemasok lebih dari 120 hari setelah Barang dan/atau Jasa dikirimkan. Faktur tidak dapat dikirim sebelum tanggal pengiriman Barang apa pun atau penyelesaian Jasa apa pun kecuali jika disetujui secara tertulis dan ditandatangani Para Pihak.

Faktur komersial internasional yang menyertai pengiriman impor ke Pembeli harus berisi semua informasi yang diperlukan untuk izin pabean, termasuk namun tidak terbatas pada, deskripsi pabean, harga pabean, negara asal untuk setiap baris rincian dan kode Harmonized System (HS), alamat pemasok dan klasifikasi kontrol ekspor.

6. **SLIP KEMASAN.** Slip pengepakan yang terperinci harus ada pada setiap pengiriman. Hitungan pembeli bersifat final terhadap semua pengiriman tanpa disertai slip pengepakan.
7. **PENGHENTIAN.** Pembeli berhak untuk menghentikan semua atau sebagian dari Pesanan ini dengan alasan apapun dengan pemberitahuan tertulis kepada Pemasok. Dalam kasus pengakhiran oleh Pembeli setelah Pesanan Barang telah diproduksi atau dikirim oleh Pemasok, Pembeli akan membuat penyisihan untuk biaya yang lazim dan wajar, langsung dan dapat diverifikasi atas biaya yang dikeluarkan oleh Pemasok sebelum dan sebagai akibat langsung dari pengakhiran.

Namun demikian, Pembeli bertanggung jawab atas segala biaya atau pengeluaran yang mungkin dikeluarkan oleh Pemasok sebelum waktu tunggu normal atau wajar yang diperlukan untuk memenuhi Pesanan, atau untuk setiap pengeluaran, biaya, atau kewajiban yang terjadi atau timbul setelah pemberitahuan pengakhiran dari Pembeli; semua tanpa mengurangi hak Pembeli lainnya.

8. **JAMINAN DAN PERBAIKAN.** Selain semua jaminan tersirat dan tersurat yang tersedia di bawah peraturan perundangan yang berlaku dan/atau Persyaratan ini, Pemasok menjamin bahwa: (a) semua Barang dan Jasa akan bebas dari beban apa pun dan sesuai dengan semua persyaratan Pembeli dan Pesanan yang berlaku; (b) semua Barang akan tanpa cacat dalam desain (kecuali sejauh yang dirancang oleh Pembeli), pemrosesan, bahan dan pembuatan; (c) semua Barang akan dibuat atau diproses dan semua Jasa akan dilakukan, sesuai dengan semua aturan hukum yang berlaku untuk Barang, Jasa, Pemasok dan bisnisnya dan sesuai dengan praktik lingkungan, kesehatan dan keselamatan yang baik yang konsisten dengan semua persyaratan dan dokumen yang dirujuk disini atau dalam Pesanan apapun. Pemasok juga menjamin bahwa: (x) Pemasok memiliki keahlian, dan sumber daya untuk melaksanakan kewajibannya berdasarkan Pesanan apa pun (termasuk Persyaratan ini); (y) tidak ada Barang atau Jasa yang melanggar hak kekayaan intelektual Pihak ketiga mana pun; dan (z) Pemasok tidak memiliki kewajiban Pihak ketiga yang bertentangan dalam cara apa pun dengan kewajiban Pemasok berdasarkan Persyaratan ini.

Semua representasi, pernyataan jaminan yang dibuat atau diberikan oleh Penjual, karyawannya dan agennya (baik secara lisan atau tertulis atau dalam katalog brosur dan iklan Penjual) mengenai kualitas dan kesesuaian dari Barang akan dianggap sebagai syarat dan kondisi yang tegas dari kontrak.

Selain semua upaya hukum yang tersedia, Pembeli dapat menolak Barang dan/atau Jasa yang tidak memenuhi jaminan Pemasok, dan (a) mendapatkan pengganti dan penggantian kerugian, atau meminta Pemasok untuk mengganti semua biaya tambahan yang terkait dengan penggantian tersebut kepada Pembeli; atau (b) mewajibkan Pemasok, atas pilihan Pembeli, untuk mengganti Barang yang terpengaruh atau menjalankan kembali Jasa yang terpengaruh tanpa biaya, atau untuk mengganti harga Barang atau Jasa tersebut kepada Pembeli. Pembeli dapat, tetapi tidak berkewajiban untuk, memeriksa atau menguji Barang dan Jasa di tempat Pembeli, tempat Pemasok atau di setiap subkontraktor Pemasok berdasarkan Pesanan. Penerimaan pembeli atas pengiriman, pemeriksaan, atau pembayaran untuk setiap Barang atau Jasa tidak mengesampingkan jaminan Pemasok atau kewajiban-kewajiban lainnya.

Pemasok akan menggunakan upaya terbaiknya untuk membantu Pembeli memeriksa dan melakukan tindakan perbaikan terhadap keluhan-keluhan dari pelanggan Pembeli terkait Barang dan/atau Jasa. Dengan pengecualian atas Barang siap pakai atau belum dimodifikasi yang dijual Pemasok ke pelanggan lain selain Pembeli, Pemasok tidak memiliki hak untuk menjual kembali Barang apa pun yang tunduk pada Pesanan ini dalam hal terjadi kekeliruan atas penolakan, pembatalan penerimaan, kegagalan melakukan pembayaran atau penolakan oleh Pembeli. Para Pihak bermaksud, berdasarkan paragraf ini, untuk mengesampingkan hak Pemasok menjual kembali Barang tersebut, kecuali jika disetujui secara tertulis dan ditandatangani oleh perwakilan resmi Pembeli.

- 9. SPESIFIKASI DAN INSPEKSI.** Barang-barang yang disediakan berdasarkan Pesanan ini harus sama dengan contoh yang disetujui oleh Pembeli dan harus sesuai dengan gambar dan spesifikasi yang ditentukan dalam Pesanan ini. Bahan dan pengerjaan dapat diperiksa dan diuji oleh Pembeli setiap saat dan di tempat, sebelum, selama, atau setelah pembuatan. Inspeksi dan pengujian tersebut tidak akan membebaskan Pemasok dari kewajibannya untuk melengkapi semua hal sesuai dengan Pesanan ini. Dalam hal penolakan suatu barang oleh Pembeli karena kegagalan untuk mematuhi Pesanan ini, Pembeli, selain hak lain yang tersedia menurut hukum atau yang setara, mungkin memerlukan piutang untuk itu, atau penggantian atau koreksi oleh Pemasok dan atas biaya Pemasok, dan; semua risiko pengiriman yang ditolak menjadi tanggung jawab Pemasok. Dengan membayar barang sebelum diterima, Pembeli tidak melepaskan hak untuk memeriksa dan menolak setiap barang sesuai dengan ketentuan di atas.
- 10. HAK AUDIT.** Pembeli berhak pada waktu yang wajar untuk mengirim perwakilannya untuk memeriksa semua dokumen dan materi terkait yang dimiliki atau di bawah kendali Pemasok terkait dengan kewajiban Pemasok berdasarkan Pesanan atau pembayaran apa pun yang diminta oleh Pemasok sesuai dengan Pesanan. Pemasok harus menyimpan semua pembukuan dan catatan terkait yang berkaitan dengan Pemesanan untuk jangka waktu dua tahun setelah penyelesaian pekerjaan atau pengiriman barang sesuai dengan Pesanan tersebut.
- 11. PERUBAHAN.** Pembeli dapat membuat perubahan dari waktu ke waktu terkait dengan Barang dan/atau Jasa yang akan dilakukan oleh Pemasok dan mengirimkan perubahan tersebut melalui "Ubah Pesanan". Jika perubahan tersebut menyebabkan penyesuaian harga, jumlah barang yang akan dilengkapi, atau waktu pertunjukan; penyesuaian yang adil akan dilakukan oleh Pembeli. Pemasok harus mengajukan klaim terhadap setiap penyesuaian tersebut sebelum pengiriman atau dalam waktu 30 hari sejak perubahan, mana saja yang lebih dulu. Jika tidak, Pemasok melepaskan haknya untuk mengajukan klaim atas penyesuaian tersebut.

Pemasok harus memberi tahu Pembeli sebelumnya tentang setiap perubahan yang dilakukan pada proses produksi mereka atau bagian atau setiap bahan mentah yang dipasok ke Pembeli menggunakan Formulir Permintaan Perubahan Bagian, Proses dan/atau pabrikan di [donaldson.com/en-us/about-us/suppliers](https://donaldson.com/en-us/about-us/suppliers). Semua permintaan perubahan bagian dan proses harus disampaikan secara resmi dan khusus kepada Pembeli.

Setelah menerima pemberitahuan dari Pemasok, Pembeli akan menilai permintaan perubahan dan memberi tahu Pemasok tentang persyaratan khusus seperti pengambilan sampel, pengujian, dll. Sebelum perubahan dapat dilakukan, Pemasok harus menerima otorisasi tertulis resmi dari Pembeli. Pembeli berhak untuk membebaskan semua biaya yang terkait dengan permasalahan kualitas yang diakibatkan oleh perubahan yang dilakukan tanpa otorisasi.

- 12. PENGIRIMAN.** Kecuali dinyatakan lain dalam Pemesanan, (a) jika Pemasok bertanggung jawab atas pengiriman Barang maka Pemasok akan mengirimkan Barang melalui rute yang paling ekonomis dan dalam satu pengiriman; (b) semua Barang akan dikirim menggunakan Incoterms yang disetujui Pembeli sebagaimana diuraikan dalam Buku

Pegangan Logistik dan Kepatuhan Perdagangan Global. Semua Barang dan Jasa akan dikirimkan atau dilakukan secara ketat sesuai dengan jadwal pengiriman atau kinerja yang telah disepakati dan Pesanan. Penggantian tidak akan diterima. Barang harus selesai dikirim pada tanggal yang diminta tetapi tidak boleh dikirim lebih dari 1 (satu) minggu sebelumnya tanpa persetujuan dari Pembeli. Pemasok harus segera memberi tahu Pembeli jika ada penundaan.

Pemasok harus membayar, atau mengganti uang Pembeli, untuk semua tambahan biaya transportasi yang timbul dari kegagalan Pemasok untuk memenuhi tanggal pengiriman, kecuali kegagalan tersebut semata-mata disebabkan oleh Pembeli. Pembeli berhak menolak setiap dan/atau semua pengiriman, yang tidak sesuai dengannya, terlepas dari Pesanan. Pembeli berhak untuk membatalkan Pesanan ini dengan pemberitahuan kepada Pemasok jika terjadi keterlambatan oleh Pemasok karena alasan apa pun, termasuk keadaan kahar.

Pemasok mengakui bahwa karena Barang dan/atau Jasa sangat penting bagi Pembeli, pengiriman dan/atau periode kinerja dari Barang dan/atau Jasa sangat penting dan keterlambatan pengiriman dan/atau kinerja, serta pengiriman dan/atau kinerjanya dalam kondisi selain yang disepakati merupakan pelanggaran oleh Pemasok sehingga harus bertanggung jawab kepada Pembeli sebagaimana diatur dalam peraturan perundangan yang berlaku.

Semua risiko kehilangan atau kerusakan Barang akan menjadi tanggung jawab Pemasok sampai penerimaannya dikonfirmasi secara tertulis oleh perwakilan resmi dari Pembeli di alamat yang ditunjukkan dalam Pesanan kecuali Incoterm dalam Pesanan menentukan lain.

**13. KEJADIAN KAHAR.** Jika salah satu Pihak tidak dapat melaksanakan kewajibannya berdasarkan Ketentuan ini karena bencana alam, peperangan atau terorisme, kekurangan pasokan, gangguan, atau peristiwa lain yang secara wajar di luar kendali Pihak yang terkena dampak, Pihak tersebut tidak akan bertanggung jawab kepada yang lain untuk setiap kerusakan yang diakibatkan oleh kegagalan untuk melakukan atau sebaliknya dari penyebab tersebut.

**14. PERSEDIAAN BAHAN & PERALATAN.** Pembeli memiliki semua bahan yang diberikan Pembeli kepada Pemasok, termasuk namun tidak terbatas pada, semua bahan mentah, komponen, basis data, atau dokumen ("Bahan Pembeli") dan setiap perkakas atau peralatan lain yang disediakan Pembeli kepada Pemasok atau yang dibayarkan kembali oleh Pembeli kepada Pemasok ("Peralatan Pembeli"). Pemasok memberi wewenang kepada Pembeli untuk mengajukan laporan pembiayaan dan dokumentasi lainnya tanpa tanda tangan Pemasok yang mengakui kepemilikan Pembeli atas Bahan Pembeli dan Peralatan Pembeli. Pemasok tidak akan menjual, menjamin, mentransfer, atau menghapus dari fasilitas Pemasok setiap Bahan Pembeli atau Peralatan Pembeli. Pemasok akan menggunakan semua Bahan Pembeli dan Peralatan Pembeli semata-mata untuk menjalankan kewajibannya berdasarkan Pesanan dan bukan untuk tujuan lain. Pemasok tidak akan mengubah Peralatan Pembeli.

Pemasok akan melakukan upaya terbaiknya untuk menjaga keamanan dan kerahasiaan semua Bahan Pembeli dan Peralatan Pembeli. Pemasok menanggung semua risiko kehilangan atau kerusakan pada Bahan Pembeli dan Peralatan Pembeli dan, atas permintaan Pembeli, akan segera memulihkan atau mengganti barang yang rusak atau hilang dengan barang yang setara. Segera atas permintaan Pembeli, Pemasok akan mengembalikan semua Peralatan Pembeli dan Bahan Pembeli yang tidak terpakai kepada Pembeli dalam kondisi aslinya, kecuali untuk kondisi aus yang wajar. Pemasok akan menjaga semua Peralatan Pembeli dalam kondisi yang aman dan layak serta memberi ganti rugi kepada Pembeli dan mempertahankannya dari semua klaim yang timbul dari penggunaan Peralatan Pembeli oleh Pemasok. Jika Para Pihak menetapkan tunjangan kerugian Bahan Pembeli, Pemasok akan mengganti kerugian Pembeli untuk setiap kelebihan kerugian, dengan biaya pengiriman Pembeli ke Pemasok. Pemasok akan memeriksa Bahan Pembeli yang akan dimasukkan ke dalam Barang dan segera memberi tahu Pembeli tentang segala ketidakpatuhan terhadap Persyaratan.

Di mana perkakas (termasuk pola, cetakan, cetakan, jig dan perlengkapan dan sejenisnya) diproduksi atau diperoleh oleh Pemasok secara khusus untuk tujuan Pemesanan, hak milik untuk itu akan diberikan kepada Pembeli setelah pembuatan atau akuisisi. Penjual harus menyerahkan perkakas tersebut kepada Pembeli sesuai permintaan. Semua perkakas (termasuk pola, cetakan, cetakan, jig dan perlengkapan dan sejenisnya) yang dimiliki oleh Pembeli yang digunakan dalam pembuatan Barang atau dalam pelaksanaan Jasa, harus memiliki tag yang menunjukkan nomor aset dan kepemilikan Pembeli.

**15. Pengerjaan Ulang dan Bekerja pada Tempat Pembeli.** Jika pengerjaan ulang atau pensortiran diperlukan karena ketidaksesuaian spesifikasi oleh Pemasok dan/atau kesalahan lain dari Pemasok, atas kebijaksanaan Pembeli, Pemasok harus mengerjakan ulang atau menyortir Barang yang dikirim. Dalam hal demikian, Pemasok bertanggung jawab atas setiap pengeluaran tambahan yang timbul. Jika Pemasok harus melakukan Jasa atau bekerja di tempat Pembeli berdasarkan Pesanan, Pemasok harus memiliki semua polis asuransi yang mungkin disyaratkan oleh Pembeli sehubungan dengan hal

tersebut. Pemasok harus sepenuhnya mengganti kerugian Pembeli dari semua klaim, tuntutan, tindakan, dan proses hukum apa pun yang dilakukan kepada Pembeli sehubungan dengan setiap kerusakan, kehilangan, atau cedera pada setiap orang atau properti yang disebabkan oleh atau melalui aktivitas Pemasok di tempat tersebut.

**16. PERNYATAAN MELEPAS TUNTUTAN.** PEMBELI TIDAK AKAN, DALAM KEADAAN APA PUN, BERTANGGUNG JAWAB KEPADA PEMASOK ATAS KERUSAKAN TERTENTU, TIDAK LANGSUNG, ATAU AKIBATNYA (TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, KEHILANGAN KEUNTUNGAN) DALAM CARA APA PUN TERKAIT BARANG, JASA, PESANAN, ATAU PENGAKHIRANNYA, TERLEPAS DARI TEORI HUKUM YANG MENYATAKAN KERUGIAN BISA DITUNTUT.

**17. KEPATUHAN TERHADAP HUKUM DAN ISI PRODUK.** Pemasok setuju untuk mematuhi semua hukum dan peraturan yang berlaku terkait dengan Barang dan/atau Jasa yang disediakan dalam setiap Pesanan. Atas biaya sendiri, Pemasok harus memperoleh dan mematuhi semua perizinan, lisensi, persetujuan, penetapan, dan izin-izin lainnya yang diperlukan untuk memproduksi dan menjual Barang berdasarkan Pesanan ini, dan untuk melaksanakan kewajibannya sesuai dengan Persyaratan. Pemasok setuju untuk mematuhi peraturan perundangan yang berlaku untuk bisnisnya, perdagangan antarnegara bagian, setiap dan semua aturan hukum yang berlaku terkait impor dan ekspor, dan/atau pembuatan dan produksi Barang untuk perdagangan, seperti ketentuan-ketentuan Larangan Praktek Monopoli dan Persaingan Usaha Tidak Sehat, Anti Korupsi, Ketenagakerjaan, Lingkungan Hidup, serta Undang-Undang, Perda dan peraturan perundangan lainnya yang berlaku.

Sebelum atau pada saat pengiriman setiap Barang yang memerlukan Lembar Data Keselamatan Bahan ("LDKB"), Pemasok akan mengirimkan LDKB terkini dan lengkap kepada Pembeli. Pemasok menjamin bahwa setiap Barang mematuhi atau dibebaskan dari semua regulasi nasional dan internasional terkait bahan kimia yang berlaku. Pemasok akan segera memberi tahu secara tertulis kepada Pembeli atas setiap perubahan status dari Barang yang tunduk pada regulasi-regulasi terkait bahan kimia.

Barang dan kemasan Barang harus mematuhi semua hukum global yang berlaku yang membatasi, mengatur, atau memerlukan pengungkapan konten produk ("Aturan Hukum Terkait Zat Berbahaya"). Aturan Hukum Terkait Zat Berbahaya mencakup, namun tidak terbatas pada, berikut ini: Kebijakan Bahan Kimia Uni Eropa, dikenal sebagai "RoHS" dan "REACH" terkait Substances of Very High Concern (SVHC), Waste of Electronics and Electrical Equipment (WEEE), Konvensi Stockholm, South Korea REACH, China RoHS, EU Waste Framework Direction (WFD), EU Classification, Labeling and Packaging (CLP), EU End-of-Life Vehicle (ELV), EU Food Contact Materials (FCM), Toxic Substances Control Act (TSCA), California Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986 (California Proposition 65), Global Automotive Declarable Substance List (GADSL), Aerospace and Defense Declarable Substance List (AD-DSL) dan US Lacey Act. Tidak ada EU REACH SVHC yang diizinkan untuk disertakan dalam Barang atau kemasan Barang kecuali telah ada pemberitahuan sebelum penyertaan SVHC tersebut kepada Pembeli melalui email di [substancesofconcern@donaldson.com](mailto:substancesofconcern@donaldson.com).

Jika Barang mengandung mineral konflik seperti yang didefinisikan dalam peraturan perundangan yang berlaku, Pemasok harus: (a) memastikan bahwa mineral konflik tersebut "bebas konflik" sebagaimana didefinisikan dalam peraturan perundangan yang berlaku; (b) jika diminta, memberikan informasi tentang pelepasan mineral konflik dalam rantai pasokan terkait; (c) jika diminta, memberikan informasi lain yang mungkin diperlukan Pembeli untuk menentukan status bebas konflik dari mineral konflik yang digunakan dalam Barang; (d) mengadopsi kebijakan dan sistem manajemen yang konsisten dengan kebijakan mineral konflik Pembeli; dan (e) mensyaratkan pemasoknya untuk mengadopsi kebijakan dan sistem yang serupa.

Pemasok setuju untuk mematuhi semua hukum dan peraturan yang berlaku, termasuk namun tidak terbatas pada pergerakan Barang lintas batas, termasuk kepatuhan terhadap perizinan impor dan ekspor, pelaporan, penilaian, klasifikasi, penentuan asal dan penandaan, dan persyaratan serupa. Sejauh Persyaratan kepatuhan tempat penjualan tertentu mewajibkan Pembeli, Pemasok setuju untuk segera memberikan bantuan, dokumentasi, dan informasi yang wajar secara komersial yang diperlukan untuk mendukung kepatuhan Pembeli.

Pemasok setuju untuk mematuhi semua peraturan perundangan perpajakan yang berlaku terkait dengan pasokan Barang dan/atau Jasanya berdasarkan Pesanan ini. Pemasok harus membayar penuh semua pajak yang berlaku terkait dengan pelaksanaan Pesanan ini dan tidak boleh secara kriminal memfasilitasi penggelapan pajak terhadap Pihak mana pun.

**18. REKANAN PEMERINTAH.** Pemasok mengakui bahwa sebagai kontraktor pemerintah, Pembeli tunduk pada berbagai peraturan perundangan, peraturan pemerintah, dan peraturan-peraturan mengenai kesempatan yang sama dan tindakan afirmatif yang mungkin juga berlaku untuk Pemasok. Oleh karena itu, Pemasok harus semaksimal mungkin mematuhi persyaratan yang ditetapkan oleh peraturan-peraturan ini, seperti namun tidak terbatas pada, larangan diskriminasi terhadap individu yang memenuhi syarat berdasarkan status mereka sebagai veteran yang dilindungi atau individu penyandang disabilitas dan larangan diskriminasi terhadap semua individu. berdasarkan ras, warna kulit, agama, jenis

kelamin, orientasi seksual, identitas gender, atau asal kebangsaan mereka. Selain itu, biasanya peraturan ini mengharuskan kontraktor utama dan subkontraktor mengambil tindakan tegas untuk mempekerjakan dan memajukan individu yang bekerja tanpa memperhatikan ras, warna kulit, agama, jenis kelamin, orientasi seksual, identitas gender, asal negara, status veteran yang dilindungi, atau disabilitas.

- 19. HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL DAN PATEN.** Semua informasi dan pengetahuan termasuk gambar, spesifikasi, instruksi, sampel, alat, desain dan data lainnya (lisan, tertulis atau lainnya) yang disediakan oleh Pembeli sehubungan dengan kontrak ("Pengetahuan") akan tetap sepanjang waktu merupakan milik Pembeli dan dapat digunakan oleh Pemasok hanya untuk tujuan melaksanakan Pesanan ini.

Setiap penemuan, paten, hak cipta, hak desain, dan hak kekayaan intelektual lainnya yang dihasilkan dari pelaksanaan dan kinerja Pesanan ini akan menjadi milik Pembeli. Pemasok setuju untuk melakukan semua hal dan melaksanakan dokumentasi yang mungkin diperlukan untuk mengalihkan properti tersebut kepada Pembeli. Setiap penemuan, paten, hak cipta, hak desain, dan hak kekayaan intelektual lainnya yang dihasilkan dari pelaksanaan dan kinerja Pesanan ini akan menjadi milik Pembeli. Pemasok setuju untuk melakukan semua hal dan melaksanakan dokumentasi yang mungkin diperlukan untuk mengalihkan properti tersebut kepada Pembeli.

Pemasok menjamin bahwa pembuatan, penjualan, atau penggunaan barang-barang yang disediakan dalam Pesanan tidak akan melanggar paten, hak cipta, atau hak kekayaan intelektual serupa milik Pihak ketiga mana pun. Pemasok dengan ini setuju, atas biaya sendiri, untuk membela, melindungi, mengganti rugi, dan menjaga Pembeli, anak perusahaan, perusahaan afiliasi, direktur, pejabat, agen, pemegang saham, atau pelanggannya dari segala kerugian, biaya, pengeluaran, kerusakan, klaim, tuntutan, atau tanggung jawab apa pun, termasuk biaya dan biaya pengacara dan profesional lainnya yang wajar dikeluarkan atau diminta sebagai akibat dari pembuatan, penjualan atau penggunaan Barang, Jasa, atau setiap barang yang disediakan oleh Pemasok sesuai Pesanan ini, yang terkait dengan dugaan: (a) pelanggaran paten, hak cipta, atau merek dagang; (b) pelanggaran hak kekayaan intelektual Pihak ketiga lainnya yang dipublikasikan, atau (c) pengungkapan teknologi yang dikendalikan yang bertentangan dengan peraturan ekspor Amerika Serikat dan/atau peraturan setempat, serta dari biaya yang dikeluarkan oleh Pembeli untuk membela gugatan, klaim, atau proses hukum tersebut jika Pemasok tidak melakukan pembelaannya.

- 20. PUBLISITAS.** Pemasok tidak boleh menggunakan atau menampilkan paten, merek dagang, merek Jasa, nama dagang, hak cipta, atau hak kekayaan intelektual berwujud atau tidak berwujud milik Pembeli yang belum diberikan lisensi sebelumnya oleh Pembeli. Pemasok tidak boleh melakukan publisitas apa pun dan dalam bentuk apa pun (termasuk namun tidak terbatas pada siaran pers, artikel, brosur, iklan, potongan promosi, dan pidato) yang terkait dengan Pesanan ini dan/atau Barang dan/atau Jasa yang dilakukan Pemasok berdasarkan Pesanan ini tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Pembeli.

- 21. KERAHASIAAN.** "Informasi Rahasia Pembeli" berarti semua informasi atau materi berwujud, baik yang ditetapkan oleh Pembeli sebagai rahasia maupun tidak, yang berkaitan dengan: (a) pengembangan produk, desain, gambar, formulasi, komposisi, penelitian dan pengembangan, atau spesifikasi; (b) teknik pembuatan produk, tarif atau kuantitas; (c) peralatan yang digunakan untuk membuat Barang; (d) informasi pelanggan Pembeli dan informasi rahasia pelanggan Pembeli; (e) aspek lain apa pun dari bisnis Pembeli yang berkaitan dengan Barang dan Jasa, termasuk namun tidak terbatas pada pemasaran, penjualan, pelanggan, dan data keuangan non-publik; (f) Pesanan yang dilakukan oleh Pembeli dan (g) hubungan Para Pihak. Pemasok akan: (a) menjaga semua Informasi Rahasia Pembeli dan menggunakan Informasi Rahasia Pembeli hanya jika diperlukan untuk menjalankan kewajiban Pemasok berdasarkan Pesanan dan memastikan bahwa karyawan, agen, dan subkontraktor yang disetujui mematuhi kewajiban kerahasiaan ini.

Pemasok akan mengembalikan Informasi Rahasia Pembeli atas permintaan Pembeli. Informasi Rahasia Pembeli tidak termasuk informasi yang: (a) tersedia untuk umum dalam setiap publikasi; (b) diketahui Pemasok sebelum diterimanya dari Pembeli sebagaimana dibuktikan dengan catatan tertulis Pemasok; atau (c) tersedia untuk Pemasok dari sumber lain tanpa melanggar perjanjian atau pelanggaran hukum apa pun. Jika diwajibkan oleh proses hukum atau administratif untuk mengungkapkan Informasi Rahasia Pembeli, Pemasok setuju untuk segera memberikan pemberitahuan kepada Pembeli, memberikan waktu yang wajar kepada Pembeli untuk menentang proses tersebut, dan berupaya agar Pihak ketiga memperlakukan informasi tersebut secara rahasia sejauh dibenarkan secara hukum.

- 22. GANTI RUGI DAN ASURANSI.** Pemasok harus mengganti kerugian, membela, dan membebaskan Pembeli dan afiliasinya serta anak perusahaannya, dan penerus, penerima tugas, pejabat, direktur, karyawan, dan agen mereka untuk, dari dan terhadap klaim, kewajiban, kerugian, kerusakan, hak gadai, putusan, tugas, denda, biaya, hukuman perdata, dan biaya, termasuk, namun tidak terbatas pada, biaya pengacara dan biaya litigasi yang wajar timbul dari atau terkait dengan: (a)



Kegagalan Pemasok untuk mematuhi salah satu kewajibannya berdasarkan Pesanan (termasuk Persyaratan ini), yang mungkin termasuk dan tidak terbatas pada hal-hal yang berkaitan dengan penarikan kembali barang atau tindakan wajar lainnya yang mungkin diambil Pembeli terkait kegagalan tersebut; dan (b) klaim yang timbul dari penanganan, pengemasan, pelabelan, penyimpanan, perawatan, pemindahan, pengangkutan, dan pembuangan bahan limbah apa pun di setiap situs Pemasok yang terkait dengan Barang berdasarkan aturan apapun, tanpa batasan, atau aturan-aturan yang akan ada kemudian. Kewajiban Pemasok untuk mengganti kerugian tidak akan berlaku jika disebabkan oleh kelalaian, kesalahan yang disengaja, atau penipuan dari pihak Pembeli sendiri. Ganti rugi ini tidak mempengaruhi upaya hukum Pembeli lainnya. Pemasok akan selalu mengasuransikan tanggung jawab, kerusakan properti, dan asuransi lainnya untuk melindungi Pembeli dari semua risiko tersebut, dan jika diminta, akan memberikan sertifikat yang membuktikan perlindungan ini.

**23. PENYELESAIAN SENGKETA.** Setiap perselisihan yang timbul dari pelaksanaan Pesanan ini harus diselesaikan melalui negosiasi antara Para Pihak. Jika tidak ada penyelesaian yang dicapai melalui negosiasi, Pesanan ini dan konstruksinya, dan setiap perselisihan terkait atau yang timbul darinya, akan diatur oleh hukum yurisdiksi di mana Barang dan/atau Layanan dikirim atau dilakukan (jika Barang dan/atau Layanan dikirim atau dilakukan di beberapa yurisdiksi maka akan diatur oleh hukum yurisdiksi di mana Pembeli berdomisili) tanpa merujuk kepada prinsip-prinsip konflik hukumnya (*conflicts of law*). Pengadilan di yurisdiksi tersebut akan secara eksklusif mengadili setiap sengketa tersebut. Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa tentang Kontrak untuk Penjualan Barang Internasional tidak akan berlaku dan secara tegas ditolak. Namun, jika klaim atau perselisihan diajukan di Amerika Serikat, itu akan diatur oleh hukum Negara Bagian Minnesota, tanpa merujuk kepada aturan-aturan konflik hukumnya, dan hanya boleh diadili di pengadilan federal atau pengadilan negara yang mempunyai yurisdiksi di Hennepin County, Minnesota. Dalam hal ini, masing-masing Pihak tunduk pada yurisdiksi perseorangan dari pengadilan Minnesota. Semua negosiasi akan dilakukan dalam bahasa Inggris, dan semua dokumen, termasuk Pesanan, akan ditulis dalam bahasa Inggris.

**24. PENYIMPANAN.** Dimana Pembeli telah melengkapi, atau dimana Pemasok telah setidaknya menerima sebagian penggantian dari Pembeli, dan Pemasok telah menerima, peralatan, bagian komponen, dokumen, atau perkakas untuk tujuan eksklusif merakit, mengintegrasikan, atau menyediakan pembuatan, produksi, perakitan, perbaikan, pembelian, pengemasan, pergudangan, pelabelan, penyelesaian, desain, pengembangan, perencanaan, pemrosesan, penggunaan, dan penerapan semua jenis pekerjaan pada komponen dan aksesoris, atau produk, atau aktivitas lain yang serupa atau terkait dengan Pembeli ("Properti Yang Disimpan"), Properti Yang Disimpan tersebut adalah dan akan selalu menjadi milik Pembeli dan dipegang oleh Pemasok atas dasar jaminan. Hanya Pembeli yang memiliki hak, kepemilikan, atau kepentingan apa pun dalam dan atas Properti Yang Disimpan, kecuali dengan hak terbatas Pemasok menggunakan Properti Yang Disimpan dalam pelaksanaan kewajiban Pemasok berdasarkan Pesanan. Pemasok tidak boleh mencampurkan Properti Yang Disimpan dengan properti Pemasok atau dengan milik orang selain Pembeli atau Pemasok dan harus menandai Properti Yang Disimpan dengan nama Pembeli sebagai indikasi kepemilikan Pembeli, dan tidak akan memindahkan Properti Yang Disimpan dari tempat Pemasok sebelum mendapat persetujuan tertulis dari Pembeli. Pembeli dapat setiap saat dan dengan alasan apa pun mengambil kembali penguasaan atas Properti Yang Disimpan tanpa perlu pembayaran atau pemberitahuan kepada Pemasok, atau sidang atau perintah pengadilan, yang haknya, jika ada, dibebaskan oleh Pemasok.

Atas permintaan Pembeli, Properti Yang Disimpan akan segera diserahkan kepada Pembeli atau dikirim kepada Pembeli oleh Pemasok. Pemasok tidak akan meletakkan atau melampirkan beban apa pun pada Properti Yang Disimpan melalui Pemasok, dan Pemasok dengan ini membebaskan segala beban yang mungkin dimiliki atau diperolehnya dalam Properti Yang Disimpan dan Pemasok dengan ini membebaskan Pembeli untuk setiap beban seperti itu pada Properti Yang Disimpan. Pemasok, atas biaya sendiri, harus mengganti rugi; membela; menyimpan dan menjaga Pembeli, anak perusahaannya, afiliasinya, direktur, pejabat, karyawan, perwakilan, agen, penerus, dan penerima hak, dari dan terhadap setiap dan semua klaim; kerugian; ganti rugi; kewajiban; hukuman; tuntutan; proses hukum; beban bunga; tuntutan hukum; gugatan dan keputusan, termasuk semua biaya dan pengeluaran sehubungan dengan jumlah yang dibayarkan dalam perdamaian, biaya pengacara dan biaya pengadilan, yang timbul dari, terkait dengan atau akibat dari leasing; milik; persewaan; penggunaan; perawatan; pemeliharaan; operasi; transportasi atau pengembalian Properti Yang Disimpan atau pelanggaran apa pun dari Perjanjian ini.

Pemasok mengakui dan setuju bahwa PEMBELI BELUM MEMBUAT DAN TIDAK MEMBUAT PERNYATAAN ATAU JAMINAN APA PUN, BAIK TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, TERKAIT DENGAN KESESUAIAN, KONDISI, DAPAT DIPERDAGANGKAN, DESAIN ATAU PENGOPERASIAN PROPERTI YANG DISIMPAN ATAU KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU.

Sekalipun demikian, jika hubungan penyimpanan dianggap sebagai transaksi pembiayaan yang dijamin, Penjual memberikan kepada Pembeli hak jaminan berkelanjutan atas hak atau kepentingan apa pun yang mungkin dimilikinya dalam Properti Yang Disimpan. Pemasok setuju bahwa jika Permohonan Kepailitan diajukan oleh atau terhadap Pemasok kapan saja, Pembeli

berhak (setelah mengajukan Permohonan yang sesuai) untuk segera mendapatkan Penetapan dari Pengadilan Niaga agar Properti Yang Disimpan dikeluarkan dari budel pailit yang memberikan pembebasan penuh kepada Pembeli dari biaya-biaya kepailitan.

- 25. KETERPISAHAN.** Jika ada ketentuan dalam Ketentuan ini yang oleh pengadilan dinyatakan tidak sah, ilegal, atau tidak dapat diberlakukan, baik seluruhnya atau sebagiannya, hal tersebut tidak akan memengaruhi keabsahan, legalitas, atau pemberlakuan ketentuan lainnya, atau bagian lainnya, dalam Pesanan ini, yang seluruhnya tetap berlaku penuh.
- 26. KETENTUAN UMUM.** Referensi dalam Ketentuan ini terkait hukum adalah mencakup semua peraturan perundangan federal, federal, negara bagian, provinsi, regional, teritorial dan lokal, Undang-Undang, regulasi, peraturan, aturan hukum, tata cara dan kebijakan dari pemerintah mana pun. Setiap Pesanan (termasuk Ketentuan ini) merupakan perjanjian bersifat final dan lengkap yang mengikat Para Pihak, dan ini mengakhiri semua perjanjian dan kesepakatan tertulis atau lisan sebelumnya mengenai materi pokok Pesanan tersebut kecuali; (a) untuk setiap kewajiban tambahan Pemasok dalam RFP atau perjanjian bisnis; dan (b) tidak ada Pesanan yang dimaksudkan untuk mengakhiri atau mengesampingkan perjanjian kerahasiaan atau perjanjian kekayaan intelektual yang sudah ada dan ditandatangani oleh Para Pihak.

Semua Ketentuan ini, termasuk, tanpa batasan, yang berkaitan dengan keselamatan, kepatuhan, jaminan, asuransi, ganti rugi, dan kerahasiaan, akan tetap berlaku setelah Pesanan berakhir dan tetap dapat diberlakukan sepenuhnya untuk melindungi Pembeli. Semua hak dan upaya hukum berdasarkan Pesanan bersifat kumulatif dan merupakan tambahan dari hak dan upaya hukum lainnya yang diatur dalam peraturan perundangan. Pemasok tidak boleh mengalihkan hak atau kewajibannya dalam Pesanan tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Pembeli. Kecuali ditentukan lain dalam Persyaratan ini, Pesanan hanya dapat diubah dengan persetujuan tertulis dan ditandatangani oleh perwakilan resmi Para Pihak.